



№ 106 /22

20.05.2022 г.

Г-ну И.М. ГАЛИЕВУ

И.о. руководителя Агентства инвестиционного развития
Республики Татарстан РФ

Уважаемый Инсаф Мушаррафович,

В приложении направляется копия послания Президента Турции господина Реджепа Таййипа Эрдогана по случаю XIII Международного экономического саммита «Россия – Исламский мир: KAZANSUMMIT 2022», а также неофициальный перевод данного послания на русский язык.

Пользуясь случаем, позвольте подтвердить мои уверения в искреннем к Вам уважении.


Исмет ЭРИКАН
Генеральный Консул

Приложение: на 6 л.



**"RUSYA-İSLAM DÜNYASI 13. ULUSLARARASI EKONOMİ ZİRVESİ:
KAZANSUMMİT 2022" MESAJI**

(19-21 MAYIS 2022)

Aziz Kardeşlerim,

Kıymetli Misafirler,

Sizleri en kalbi duygularımla, muhabbetle selamlıyorum.

ESSELÂMU ALEYKÜM VE RAHMETÜLLÂHU VE BEREKÂTUHU.

Rusya-İslam Dünyası 13'üncü Uluslararası Ekonomi Zirvesi'nin başarılı geçmesini, ülkelerimiz ve halklarımız için hayırlara vesile olmasını Rabbim'den niyaz ediyorum.

Zirve'nin, Rusya'daki Müslüman kardeşlerimiz ile İslam dünyası arasındaki beşeri, ekonomik ve kültürel ilişkilerin geliştirilmesine katkı sağlayacağına inanıyorum.

Kazan 2022 Zirvesi'nin, İdil Bulgarlarının İslam'la müşerref olmasının 1.100'üncü seneyi devriyesine tekabül etmesi ise ayrıca önemlidir.

Zirveye evsahipliği yapan Değerli Kardeşim Cumhurbaşkanı Minnihanov'un şahsında Tatar kardeşlerimizi ve makamlarını tebrik ediyorum.

Rusya'daki Müslüman kardeşlerimizi ve Tataristan Cumhuriyeti'ni, Rusya Federasyonu'na olduğu kadar Rusya ile münasebetlerimizin ilerletilmesine güç katan başat unsurlar olarak gördüğümüzü ifade etmek isterim.

Bizler, dünyanın neresinde yaşarsak yaşayalım, kalpleri bir, inançları bir, kıblesi bir, ezanları bir, mukaddes kitapları bir olan insanlarız.

Resulü Ekrem Efendimizin buyurduğu şekilde hepimiz bir duvarın tuğlaları gibi birbirimize kenetlenmek, dayanışmayı artırmak, gönül köprülerimizi daha da sağlamlaştırmak durumundayız.

Bu anlayışla aramızdaki mesafelerin ezelden ebede uzanan kardeşliğimize gölge düşürmesine asla müsaade edemeyiz.

"Paylaşım ekonomisi ve helal anlayışının ortak kazanımları" ana teması çerçevesinde gerçekleştirilecek fikir teatilerinin bizleri bu ulvi hedefe inşallah daha da yaklaştıracığını düşünüyorum.



Bilhassa bölgesel ve küresel meseleler bağlamında Zirve'de, İslami finans ve ortak bankacılık, helal endüstrisi, ihracatın geliştirilmesi, girişimcilik ve yatırım konularına değinilmesini, son derece değerli buluyorum.

“Komşusu açken tok yatan bizden değildir” emrine ram olan Müslümanların, bölgemizde ve dünyanın farklı yerlerinde yaşanan acılara bigâne kalması, elbette mümkün değildir.

Suriye'den Libya'ya, Afganistan'dan Somali'ye, Afrika'dan Asya'ya kadar birçok coğrafyada yaptığımız yardımlar, milletimizin bu konudaki hassasiyetinin en somut tezahürleridir.

Türkiye, insanlığın paylaşmaya en çok ihtiyaç duyduğu koronavirüs salgını sürecinde 161 ülke ve 12 uluslararası kuruluşa gönderdiği tıbbi yardımlarla bu ilkeli duruşunu bir kez daha açıkça göstermiştir.

Aynı şekilde bir taraftan yakın coğrafyamızdan başlayarak komşularımızla ilişkilerimizi ilerletirken, diğer taraftan da İslam ülkeleri arasındaki ticaret ve yatırım imkânlarının artırılması için gayret gösteriyoruz.

İslam İşbirliği Teşkilatı Ekonomik ve Ticari İşbirliği Daimi Komitesi bünyesinde gösterdiğimiz çabaların yanı sıra helal gıda standardı ve belgelendirilmesine yönelik faaliyetlerimize de son dönemde hız verdik.

Salgının yol açtığı olumsuzluklara, tedarik ve lojistik zincirlerindeki kırılmalara rağmen, 2020 ve 2021 yıllarını ekonomide hamdolsun rekor büyüme oranlarıyla kapattık.

Kısa süre önce açıklanan ihracat ve ilk çeyreğe ait büyüme rakamları, ülkemizin başarısının 2022 yılında da süreceğine işaret ediyor.

Öte yandan ülkelerin münferit başarısından ziyade küresel düzeyde dengeli ve hakça bir ekonomik kalkınma modeline ihtiyaç olduğu aşikârdır.

Özellikle ortak coğrafyamızda yaşanan müessif gelişmeler, uluslararası sistemin adaletsizlik başta olmak üzere küresel sorunlara gereken cevapları üretmediğini ortaya koymaktadır.

Hangi inanca mensup olursa olsun tüm insanlara aynı nazarla bakan bizlere düşen görev; şefkatin, merhametin, paylaşmanın, barışın, hak ve adaletin savunuculuğunu yapmaktır.

Bunu başardığımızda, daha aydınlık, daha müreffeh yarınlarımıza kavuşmamız da kolaylaşacaktır.

Kazan Zirvesi'nin müşterek geleceğimiz adına yeni, özgün ve ufuk açıcı fikirlerin yeşermesine katkı sunacağına inanıyorum.



Zirve'nin tekrar hayırlara vesile olmasını diliyor, sizleri bir kez daha saygıyla selamlıyorum.

Kalın sađlıcakla...

Recep Tayyip ERDOĐAN
Türkiye Cumhurbaşkanı



ПОСЛАНИЕ ПО СЛУЧАЮ
«XIII МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО САММИТА
«РОССИЯ — ИСЛАМСКИЙ МИР: KAZANSUMMIT 2022»
(19-21 МАЯ 2022 г.)

Дорогие Братья,

Уважаемые Гости,

Приветствую Вас с самыми искренними чувствами и любовью.

АС-САЛЯМУ АЛЕЙКУМ ВА-РАХМАТУЛЛАХИ ВА-БАРАКАТУХУ.

Прошу Всевышнего, чтобы 13-ый Международный экономический саммит «Россия — Исламский мир» прошел успешно и принес благо нашим странам и народам.

Уверен, что Саммит будет способствовать развитию гуманитарных, экономических и культурных отношений между нашими братьями - мусульманами в России и исламским миром.

Кроме того, особенно важным является то, что проведение Казанского саммита в 2022 году совпало с празднованием 1100-летия со дня принятия Ислама Волжской Булгарией.

В лице Дорогого Брата, Президента Минниханова поздравляю братский народ Татарстана и организаторов с успешным проведением Саммита.

Хочу сказать, что мы рассматриваем наших братьев-мусульман в России и Республику Татарстан как доминирующую составляющую в укреплении развития наших отношений с Российской Федерацией.

В каком бы уголке мира мы не проживали, едины наши сердца, убеждения, кибла, азан и священные книги.

Как велел Священный Пророк (Саллаллаху алейхи ва саллям), мы все должны сплотиться словно кирпичи, возводящие стену, еще больше укреплять солидарность и наши духовные мосты.



Понимая это, мы никогда не должны позволить расстоянию между нами омрачить наше братство, существующее с незапамятных времен.

Считаю, что обмен мнениями в рамках основной темы «Экономика совместного потребления и всеобщее благо халяль» еще больше приблизит нас к этой возвышенной цели.

Считаю, что в контексте региональных и глобальных проблем очень ценным является обсуждение в рамках Саммита темы исламских финансов, общих банковских дел, индустрии халяль, развития экспорта, предпринимательства и инвестиционных вопросов.

Мусульмане, придерживающиеся мысли о том, что «Нельзя ложиться спать сытым, пока твой сосед голоден» не могут оставаться равнодушными к трагедиям, происходящим во всем мире.

Наша помощь, оказываемая на разных территориях от Сирии до Ливии, от Афганистана до Сомали, от Африки до Азии, является наиболее конкретным проявлением сострадания нашей нации.

В период пандемии коронавируса, когда человечество наиболее остро нуждалось в поддержке, Турция вновь продемонстрировала свою принципиальную позицию, направив медицинскую помощь 161 стране и 12 международным организациям.

Мы продолжаем, с одной стороны, развивать наши отношения с близлежащими соседними странами, с другой стороны, прилагать усилия для расширения наших торговых и инвестиционных возможностей с исламскими странами.

Наряду с работой в Постоянном комитете экономического и торгового сотрудничества Организации исламского сотрудничества, в последнее время мы активизировали нашу деятельность в направлении стандартизации и сертификации продуктов халяль.

Несмотря на негативное влияние пандемии, сбои в цепочках снабжения и логистики, мы, слава Всевышнему, закрыли 2020 и 2021 годы с рекордными темпами роста в экономике.

Недавно обнародованные цифры по экспорту и показателям роста за первый квартал указывают на то, что успех нашей страны продолжается и в 2022 году.

С другой стороны, очевидно, что существует необходимость в сбалансированной и справедливой модели экономического развития, нежели в индивидуальном успехе конкретных стран.



Печальные события, происходящие на наших общих территориях, показывают, что международная система не в силах найти необходимые решения для глобальных вызовов, в первую очередь, в отношении несправедливости.

Наша задача – придерживаться идей сострадания, милосердия, щедрости, мира, права и справедливости, одинаково относиться ко всем людям, независимо от их вероисповедания.

Если мы сможем это сделать, нам будет проще достичь более светлого и счастливого завтрашнего дня.

Уверен, что Казанский саммит внесет свой вклад в появление новых и дальновидных идей на благо нашего общего будущего.

Еще раз желаю успехов участникам Саммита и с уважением приветствую Вас.

Желаю всем здоровья...

Реджеп Тайип ЭРДОГАН

Президент Турции